



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada

Voir dans le document/

See herein

NA

Québec

NA

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Oue  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7<sup>e</sup> étage, suite 7300  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

<b>Title - Sujet</b> Système de banc d'essai hydraulique	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W1985-212030/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W1985-212030	<b>Date</b> 2020-11-12
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-SMTA-170-15883	
<b>File No. - N° de dossier</b> MTA-0-43044 (170)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Standard Time EST <b>on - le 2020-12-21</b> Heure Normale du l'Est HNE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Cimpan, Cristina	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mta170
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 604-3855 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## MODIFICATION 003

**Cette modification vise à répondre aux questions posées suite à la visite virtuelle des lieux et à prolonger la date de fermeture au lundi 21 décembre 2020 à 02:00pm HNE, et aussi à modifier l'article 4.1.2.1 de la Partie 4 de la Demande de Proposition (DDP).**

**Q3 :** Le système de refroidissement est-il refroidi par eau ou par air?

**R3 :** Au choix du concepteur pourvu que celui-ci réponde au besoin du point 2.7 de l'Annexe A. Lors de l'analyse du concept, nous tiendrons compte de l'efficacité du système, de la fiabilité, de l'entretien requis et du coût. Il est important que le banc d'essai génère le moins d'énergie possible à l'intérieur du bâtiment. Si le refroidissement à l'eau est utilisé, il doit être en boucle fermée.

**Q4 :** Est-ce OK si le nouveau banc hydraulique sera plus grand en raison des deux chambres d'essai (nous en avons une pour les pompes et une pour les composants rotatifs)? Y a-t-il un problème, une contrainte de dimensions maximales due à l'infrastructure?

**R4 :** Doit respecter les dimensions illustrées dans l'annexe A-4 et dans l'Annexe A, point 1.3.4. Si c'est impossible, lors de la soumission, veuillez indiquer les modifications nécessaires aux infrastructures afin de nous permettre d'analyser les coûts supplémentaires engendrés et étudier votre proposition à sa juste valeur. Les modifications et les ajouts au bâtiment devront être discutés et acceptés par écrit avec le représentant du 202DA, Annexe A, point 1.3.1.

**Q5 :** Le banc d'essai existant sera retiré de cet endroit et le nouveau banc d'essai sera mis en place lui-même?

**R5 :** Le banc d'essai existant va être retiré. Cependant, la conception, la fabrication, l'installation, la mise en route et la formation devront être prises en charge par la compagnie fournissant le banc d'essai. Voir l'Annexe A, point 3.0 et point 1.3.

**Q6 :** Comment les accumulateurs hydrauliques (vessie, piston, diaphragme) sont-ils actuellement testés? L'espace à l'intérieur de l'enceinte du banc est plutôt limité. Seront-ils testés du côté «valve» du banc?

**R6 :** Oui, actuellement, les accumulateurs sont testés du côté "Component section" décrit à l'Annexe A, point 2.1.5.1.1. Nous prévoyons que les dimensions seront suffisantes pour nos besoins futurs.

**Q7 :** Le document intitulé "w1985-212030\_annexe\_a-3\_equipment\_to\_be\_tested\_equipement\_a\_tester" répertorie 30 composantes (principalement 28 pompes et moteurs et 2 vannes), mais l'É.B. (annexe A) indique: "L'équipement à tester sur le banc d'essai hydraulique comprend des accumulateurs hydrauliques, des moteurs et des pompes (y compris les pompes submersibles), des actuateurs linéaires, des cylindres, des pistons, des transmissions hydrostatiques et des soupapes ". La liste UUT est-elle incomplète?

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W1985-212030/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W1985-212030

N° de la modif - Amd. No.  
003  
File No. - N° du dossier  
MTA-0-43044

Id de l'acheteur - Buyer ID  
MTA170  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

**R7** : Oui, nous avons fourni une liste avec quelques équipements que le banc d'essai doit être en mesure de tester obligatoirement et avoir toutes les fixations nécessaires. Le banc doit être en mesure de tester ces pièces sans aucune modification de la machine ou fabrication de pièces de notre part. De plus, nous nous attendons que le banc possède les fonctionnalités nécessaires pour vérifier les équipements décrits à l'Annexe A, point 1.2, selon les standards en vigueur dans l'industrie.

**Q8** : Quelles sont vos attentes concernant le système d'acquisition des données (au niveau des contrôleurs)?

**R8** : Le système doit être simple, convivial et rapide à mettre en exécution : Faire l'acquisition et afficher toutes les mesures nécessaires aux tests ; obtenir des graphiques clairs à lire, des gabarits déjà montés pour toutes les composantes hydrauliques testées, pouvoir comparer ces graphiques avec les données fournies par le manufacturier dans la documentation technique des produits, le but étant d'estimer le degré d'usure des composantes hydrauliques. Consulter l'Annexe A, point 2.4.7 et 2.4.8.

**Q9** : Il a été déclaré qu'il doit être aussi flexible que possible pour soutenir davantage les Forces armées. Avec quelles Forces armées faites-vous affaire ou souhaitez-vous soutenir avec des tests? Armée, marine, force aérienne...?

**R9** : Nous soutenons tous les équipements mobiles hydrauliques que l'armée de terre possède.

**Q10** : Quel niveau d'automatisation est requis pour les tests? Peut-on voir le montage de la pompe submersible?

**R10** : Nous voulons avoir au minimum un automate qui effectue le test décrit, Annexe A, au point 2.1.10. Pour ce qui est des pompes submersibles, nous désirons un concept plus polyvalent que ce que nous possédons actuellement, car celui-ci est dédié à un seul modèle de pompe.

**Q11** : Une question sur l'universalité du système: nous testons les motopompes sur une table et les vannes et accumulateurs sur une autre, qu'en est-il des actionneurs (il n'y a pas beaucoup d'informations sur), Pour les cylindres, quelle est la force nécessaire, quel type de test, quelles dimensions ou pression des actionneurs.

**R11** : Nous croyons que la pression de 410 bars à 90 litres/minutes et le débit de 250 litres/minutes à 230 bars exprimés à l'Annexe D, point 2.1.4.1 et 2.1.4.2 seront assez pour effectuer la plupart des tests. Cependant, ceci est un minimum. Si vous jugez qu'il faut plus de pression ou de débit pour le fonctionnement du banc d'essais, nous allons lire vos arguments et en tenir compte lors de l'analyse de vos soumissions.

**Q12** : Les testeurs d'actionneurs obligent à utiliser la pression maximale. Quel niveau d'automatisation est requis pour les tests?

**R12** : Identique à Q10

**Q13 :** Clause 2.7.4: La chaleur qui en résulte doit être libérée à l'extérieur du bâtiment principal. Comment prévoyez-vous d'évacuer l'air chaud? L'air frais et climatisé sera donc fourni par le bâtiment, mais l'air chaud doit être évacué hors du bâtiment par l'entrepreneur?

**R13 :** Le concept de refroidissement du banc doit être indépendant du système de ventilation/chauffage/climatisation de la bâtisse et expulser la chaleur à l'extérieur de l'édifice. La conception et l'installation est entièrement prise en charge par le fournisseur.

**NOTE :** Deux murs qui entourent l'unité de puissance font face à l'extérieur. Tout besoin ou modification à l'intégrité du bâtiment ou ajout devra être mentionné dans votre soumission afin que celle-ci soit jugée à sa juste valeur.

**Q14 :** Clause: 2.1.8.1.7 Mesure des vibrations: quelle vibration comptez-vous mesurer?

**R14 :** Les vibrations mesurées sont celles générées par les pompes et les moteurs hydrauliques lors du fonctionnement de ceux-ci durant les tests. Le système permet de mesurer la différence de vibration entre l'arbre de sortie du banc et la composante.

#### **Q15 : CODES, NORMES ET PERMIS**

**Énoncé:** Nous avons noté de nombreuses références dans la demande de soumissions à la certification CSA, aux approbations et aux exigences CSA pour les composants électriques, etc. Voir la liste des sections ci-dessous et en particulier les sections 3.6.3 et 3.9.6.2. Sur des projets similaires, nous avons proposé ou notre client a demandé explicitement dans la sollicitation une certification CSA et / ou UL confirmée par un organisme d'évaluation indépendant.

**3.6.3** L'entrepreneur doit inclure les logos d'enregistrement ULC (Underwriters Laboratories Canada) ou CSA (Association canadienne de normalisation) et ceux d'autres organismes.

**3.9.6.2** Doit fournir une certification CSA pour l'installation complète.

**2.2.2.2| 2.11.2.1.3| 2.11.2.2.3| 2.11.2.3| 2.11.2.4.3.1.1| 3.4.6.1| 3.6.3 | 3.6.6.2| ANNEXE A-1**

Vous avez besoin et demandez la certification CSA et l'étiquetage par un évaluateur indépendant? Ou ULC?

**R15 :** Les deux sont acceptés, mais à la livraison, l'installation FINALE doit être certifiée CSA.

#### **Q16 : CODES, NORMES ET PERMIS Même énoncé que Q15.**

Si elle n'est pas requise, considéreriez-vous une évaluation indépendante comme un moyen acceptable de prouver la conformité à toutes vos exigences CSA / ULC?

**R16 :** Oui, si l'évaluation indépendante certifie le système final conformément aux normes CSA / ULC.

#### **Q17: ADAPTATEURS / FIXTURES POUR EQUIPEMENT A TESTER**

**Énoncé:** Nous n'avons pas vu de section demandant des adaptateurs / appareils et accessoires d'adaptateur pour monter l'équipement demandé à tester sur le banc d'essai universel.

L'équipe 202e prévoit-elle de fabriquer ses propres adaptateurs et accessoires pour monter l'équipement à tester (UUT) sur le banc d'essai universel ou devrions-nous inclure la conception et la fabrication des adaptateurs dans notre proposition d'offre?

Si la réponse est oui (le soumissionnaire doit l'inclure dans sa proposition), nous avons 2 questions complémentaires:

- a) L'équipe du 202e fournira-t-elle les détails techniques nécessaires, les dessins, éventuellement les procédures de test de l'équipement à tester, pour évaluer l'effort, la similitude de l'équipement et assurer une conception et un ajustement excellents des adaptateurs?
- b) Pouvons-nous vous demander si les informations techniques nécessaires seront fournies maintenant ou seulement après l'attribution du contrat?

**R17 :** S'il vous plaît, se référer au point 2.1.7 de l'Annexe A. Un gabarit d'essai universel doit être fourni avec le système.

#### **Q18 : INFRASTRUCTURE GÉNÉRALE EXISTANTE DES INSTALLATIONS**

Dans le bâtiment du 202e, quelles informations pouvez-vous fournir sur l'alimentation électrique existante ou fournie de l'installation? C'est-à-dire, quel est le courant nominal / la puissance max. fournie par l'installation?

**R18 :** S'il vous plaît, se référer au point 2.1.13.1 de l'Annexe A. La section de la barre blindée qui alimente le secteur est alimentée par des fusibles 400 A.

**Q19: INSTALLATION** Référence **3.7.7** - Le banc d'essai doit pouvoir passer à travers une porte de 80 pouces de largeur; le bloc moteur et le réservoir doivent pouvoir passer à travers une porte de 65 pouces de largeur. ANNEXE A-4, Dessin du site

Quelles sont les dimensions supplémentaires de la porte puisque c'est le facteur limitant pour amener le banc d'essai à l'intérieur du bâtiment? i.e Hauteur des portes.

**R19 :** La hauteur de la porte de l'atelier est de 11 pieds et celle de la chambre de l'unité de puissance est de 79 pouces.

#### **Q20 : MANIPULATION DE L'ÉQUIPEMENT À TESTER**

Quelle est la manière préférée de l'équipe du 202e de manipuler l'équipement à tester? À la main, au pont-roulant? Pouvons-nous proposer une solution pour la manutention des équipements sous test?

**R20 :** Pour les très petites pièces, la manutention des pièces peut être fait à la main. La majorité du temps, le pont roulant est utilisé. Oui, une solution peut être proposée.

#### **Q21: MANIPULATION DE L'ÉQUIPEMENT À TESTER**

Est-il important d'avoir accès à la / aux chambre (s) d'essai par un pont-roulant par le haut?

**R21 :** Oui

## **Q22 : CONFIRMATION DE LA PROCÉDURE DE TEST DES ACTIONNEURS LINÉAIRES HYDRAULIQUES**

Notre question fait référence aux deux sections de la sollicitation

*2.1.3 ... Un banc dédié pour les actionneurs linéaires n'est pas nécessaire. L'équipement hydraulique pour les tests universels des servomoteurs linéaires et des servovalves doit être fourni directement par le banc d'essai hydraulique.*

*Annex A2, d) Procédure de test d'actionneur hydraulique linéaire*

**R22** : Oui, nous souhaitons évaluer la présence de fuites externes et internes, de mesurer la pression et le débit, tout en ayant assez de dégagement sur la table pour permettre d'actionner la course des cylindres (porte de la table pouvant être ouverte lors du test)

## **Q23 : CONFIRMATION DE LA PROCÉDURE D'ESSAI DE L'ACTIONNEUR LINÉAIRE HYDRAULIQUE - Même énoncé que Q22**

Pouvez-vous confirmer qu'aucune de vos futures procédures de test d'actionneurs linéaires ne comprendra l'exercice de forces de compression et de tension (une unité de charge requise), la mesure de la distance parcourue, de la vitesse, etc.?

**R23** : Le banc d'essai n'est pas obligé de permettre ces analyses. Par contre, cette amélioration peut-être présentée en option additionnelle.

## **Q24: DISPOSITION GLOBALE DU SYSTÈME DE TEST**

Notre question fait référence aux deux sections de la sollicitation

2.1.5 Disposition et sections du banc:  
2.1.5.1 La façade du banc d'essai doit comporter trois parties:  
2.1.5.3 Représentation / proposition des sections du banc: (Image)  
Annexe A-4 (Dessin)

En ce qui concerne l'image en 2.1.5.3 - L'autorité contractante est-elle ouverte à d'autres propositions de disposition similaires qui sont déjà conçues et qui conservent les fonctionnalités requises et apportent éventuellement plus de capacité et de flexibilité?

**R24** : Nous sommes ouverts à des suggestions, mais nous pouvons exiger cette distribution en trois parties si les suggestions ne nous conviennent pas.

## **Q25 : DISPOSITION GLOBALE DU SYSTÈME DE TEST - Même déclaration que Q24**

En considération des solutions existantes. Les dimensions indiquées à l'annexe A-4, 22 pi x 18 pi et 9 pi 6 po x 6 pi 6 po, sont-elles des exigences strictes ou des nombres approximatifs? Si cela est approximatif, serait-il possible d'avoir la dimension de la salle des pompes et de la salle d'essai?

**R25** : Ce sont les dimensions maximales. Si vous avez besoin de plus d'espace, il est important d'en spécifier les raisons et les impacts. Les modifications nécessaires en infrastructure qui en découleront devront être pris en charge et payés par l'entrepreneur.

## Q26 : MESURE DES VIBRATIONS

Notre question fait référence à la section suivante de la sollicitation

2.1.8 Comptage et jauges :  
2.1.8.1.7 Vibration.

Que mesurons-nous pour les vibrations? L'équipement sous test, le banc d'essai lui-même ou le bloc d'alimentation?

**R26** : Identique à Q14.

## Q27 : MESURE DES VIBRATIONS - Même énoncé que Q26

Quelles sont les exigences, la fréquence et la précision de mesure des vibrations spécifiques spécifiées par le 202e?

**R27** : La fréquence seulement.

## Q28 : TEST DE POMPE SUBMERSIBLE

Notre question fait référence à la section suivante de la sollicitation

2.1.9.1.2.5 ... Les dimensions de la cloche sont 16" de diamètre par 16" de long.

Il a été déclaré lors de la visite virtuelle que la solution actuelle n'était pas ce qu'ils recherchaient, car elle n'était capable de tester qu'une seule pompe submersible.

L'équipe peut-elle fournir plus de détails sur la solution et les exigences ainsi que sur les normes d'essai des pompes submersibles à appliquer?

**R28** : Le banc actuel possède un accouplement et un montage permettant à une seule pompe spécifique d'être testé. Le nouveau banc doit accepter toutes les pompes pouvant entrer dans la cloche quel que soit leur arbre et leur montage.

## Q29 : TEST DE POMPE SUBMERSIBLE - Même déclaration que Q28

Quel était le(s) facteur(s) limit(s) pour ne pouvoir en tester qu'un? Était-ce la taille de la cloche?

**R29** : L'accouplement entre le banc et la pompe, ainsi que la fixation de la pompe.

## Q30 : NIVEAU DE TESTS AUTOMATISÉS

Notre question fait référence aux deux sections de la sollicitation

2.4.1.1 Effectuer des programmes de tests automatisés (données à saisir par les utilisateurs).  
2.4.7.2 Les tests automatisés ne doivent pas nécessiter aucune intervention de l'opérateur.

C'est contradictoire. Pouvez-vous élaborer?

**R30** : L'interface doit permettre de tester les composantes selon des gabarits pré-établis ET donner la possibilité d'effectuer des modifications en terme d'affichage à ces gabarits.

---

**Q31 : NIVEAU DE TESTS AUTOMATISÉS - Même énoncé que Q30**

Quel niveau d'automatisation est requis pour les tests?

**R31 :** Identique à Q10

**Q32 : NIVEAU DE TESTS AUTOMATISÉS - Même énoncé que Q30**

Qu'entend-on par tests automatisés? Des tests entièrement automatisés sont souvent pris en charge pour les UUT individuels avec des procédures de test d'acceptation. Les procédures de test d'acceptation par équipement à tester sont-elles disponibles? En les fournissant, nous évaluons plus précisément les efforts de développement et de programmation en suivant pas à pas l'ATP. Ou devrions-nous simplement estimer cet effort avec la procédure générale énumérée à l'annexe A3? Pouvez-vous clarifier cela davantage?

**R32 :** Identique à Q10

**Q33 : SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT DE FLUIDE HYDRAULIQUE ET INFRASTRUCTURE DISPONIBLE**

Notre question fait référence à la section suivante de la sollicitation

**2.7.1** L'entrepreneur doit fournir un système de refroidissement pour les systèmes hydrauliques afin de maintenir la température du fluide hydraulique dans une bande constante.

Quel type de système de refroidissement l'équipe 202e préfère-t-elle? Pouvez-vous apporter plus de clarté si nous pouvons choisir des solutions de refroidissement par air ou par eau froide?

**R33 :** Identique à Q3

**Q34 : SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT DE LIQUIDE HYDRAULIQUE ET INFRASTRUCTURE DISPONIBLE - Même énoncé que Q33**

Si seul l'air est acceptable, quelle est la température ambiante dans la pièce du Power Unit (plage ou température maximale)? Nécessaire pour le calcul du refroidissement par air et le dimensionnement des ventilateurs.

**R34 :** Entre 18 et 22 degrés Celsius. Le système de refroidissement ne doit pas relâcher de chaleur dans le bâtiment.

**Q35 : SYSTÈME DE CHAUFFAGE À FLUIDE HYDRAULIQUE**

Notre question fait référence à la section suivante de la sollicitation

**2.8.1.1** Le système de chauffage de fluide hydraulique doit maintenir la température de fonctionnement du fluide pendant les procédures d'essai entre minimum 35 °C et maximum 70 °C.

**Question:** Le réchauffeur est-il nécessaire puisque la pompe elle-même chauffe le fluide rapidement (en environ 8 minutes si l'huile doit être chauffée de 30 ° K)? Seul un système de refroidissement doit être mis en œuvre pour maintenir la température du fluide dans la plage souhaitée.



**R35** : Si vous proposez un système permettant de répondre au point 2.8.1, votre solution sera retenue.

**Q36 : TYPES DE FLUIDES HYDRAULIQUES**

2.9.1 L'entrepreneur doit fournir un panneau séparé pour surveiller et indiquer le fonctionnement des composants du système de refroidissement / chauffage pour chacun des fluides hydrauliques. Les fonctions minimales doivent être:

Quels autres fluides que MIL-H-6083?

**R36** : Seulement MIL-H-6083

**Q37 : RÉUNIONS POUR ÉVALUER LES PROGRÈS ET APPROUVER LES JALONS DU PROJET**

Notre question fait référence à la section suivante de la sollicitation

1.11.4 La première réunion doit avoir lieu à l'adresse du 202 DA. L'entrepreneur doit payer tous les frais de déplacement et de subsistance pour lui et ses représentants qui participent à cette réunion.

Pouvez-vous clarifier cela davantage, qui pourrait être «tout représentant» et qui décide s'il doit y assister? Voulez-vous dire les personnes que le gagnant de la soumission a besoin lors de la réunion ou voulez-vous dire des représentants éventuels de l'autorité technique, de l'équipe de maintenance ou d'autres personnes du côté du client? Pouvez-vous apporter des précisions supplémentaires s'il vous plaît?

**R37** : Tous les représentants jugés nécessaires par le fournisseur gagnant. Les déplacements du personnel du 202DA sont payés par le 202DA.

**Q38 : EMPLACEMENT DU PANNEAU DE COMMANDE**

Notre question fait référence à la section suivante de la sollicitation

2.1.5 Disposition et sections du banc:

2.1.5.1.2 Au centre, on doit trouver le panneau de commande avec tous les ajustements et les cadrans.

Serait-il acceptable de proposer un autre emplacement du panneau de commande si nous sommes convaincus qu'il apporte une valeur supplémentaire à l'opérateur et ou fait déjà partie d'une conception existante?

**R38** : Identique à Q24.

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W1985-212030/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W1985-212030

N° de la modif - Amd. No.  
003  
File No. - N° du dossier  
MTA-0-43044

Id de l'acheteur - Buyer ID  
MTA170  
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

---

***L'article 4.1.2.1 de la Partie 4 de la DDP est modifié comme suit :***

**Supprimer** : l'article 4.1.2.1 dans son intégralité et le remplacer par ce qui suit:

**Insérer** :

**4.1.2.1 Évaluation du prix - soumissionnaires établis au Canada et à l'étranger**

1. Les soumissionnaires doivent proposer des prix fermes, les droits de douane et les taxes d'accise comprises, et les taxes applicables exclues.
2. Sauf lorsque la demande de soumissions précise que les soumissions doivent être présentées en dollars canadiens, les soumissions présentées en devises étrangères seront converties en dollars canadiens pour les besoins de l'évaluation. Pour les soumissions présentées en devises étrangères, le taux indiqué par la Banque du Canada à la date de clôture des soumissions, ou à une autre date précisée dans la demande de soumissions, sera utilisé comme facteur de conversion.
3. Les soumissionnaires doivent proposer des prix rendu droits acquittés (DDP) Montréal selon les Incoterms 2010 pour les expéditions en provenance d'un entrepreneur commercial. Les soumissions seront évaluées sur une base DDP.

\*\*\*\*\*

**Toutes les autres clauses et conditions demeurent les mêmes.**